

Stabat Mater Speciosa

from the oratorio 'Christus'

Franz Liszt

Lento sostenuto, misterioso

The beautiful mother stood,

joyful beside the hay

pp *pp*

Soprano
Mezzo
Alto
Tenor
Baritone
Bass

Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, Jux - ta foe - num gau - di - o -
Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, Jux - ta foe - num gau - di - o -
Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, Jux - ta foe - num gau - di - o -
Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, Jux - ta foe - num gau - di - o -
Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, Jux - ta foe - num gau - di - o -
Sta - bat Ma - ter spe - ci - o - sa, Jux - ta foe - num gau - di - o -

Lento sostenuto, misterioso

Organ
Organ
Organ

Liszt's original score of this movement uses four staves only for the chorus, but dividing sopranos and tenors much of the time to give the six-part harmony. Such instructions, followed to the letter, could well produce an unbalanced result, so the six parts are laid out here on separate staves, the middle voices being named 'mezzo' and 'baritone'. A comparison with the original will show that this greatly facilitates reading as the piece progresses. It does, however, produce an anomaly at letters C and N, where four bars of music are sung by the baritones, the line then being continued by the tenors. In Liszt's score this is an interplay between 2nd and 1st tenors; the darker tone of a baritone section was not envisaged. It might be better, therefore, to use only that part of the baritone section made up of tenors, supplemented by half of the 'actual' tenor section to sing these few bars. Alternatively, they could simply be given to those singing the tenor stave, as happens at letter H, where Liszt gave the whole passage to 1st tenors.

(A tiny reallocation of the male lines has been made at bars 75-76 also.)

16 **B** *O how happy and blessed* *was that immaculate one,*

p
O quam lae - ta et be - a - ta Fu - it il - la im - ma - cu - la - ta

p
O quam lae - ta et be - a - ta Fu - it il - la im - ma - cu - la - ta

p
O quam lae - ta et be - a - ta Fu - it il - la im - ma - cu - la - ta

p
O quam lae - ta et be - a - ta Fu - it il - la im - ma - cu - la - ta

p
O quam lae - ta et be - a - ta Fu - it il - la im - ma - cu - la - ta

pp

21 *Mother of the Only-Begotten.* **C** *Un poco meno lento* *She rejoiced*

dim. *p*
Ma - ter U - ni - ge - ni - ti. Quae gau - de - bat

dim. *p*
Ma - ter U - ni - ge - ni - ti. Quae gau - de - bat

dim. *p*
Ma - ter U - ni - ge - ni - ti. Quae gau - de - bat

dim. *p*
Ma - ter U - ni - ge - ni - ti. Quae gau - de - bat

dim. *p*
Ma - ter U - ni - ge - ni - ti. Quae gau - de - bat

dim. *p*
Ma - ter U - ni - ge - ni - ti. Quae gau - de - bat

dim. *p*
Ma - ter U - ni - ge - ni - ti. Quae gau - de - bat

pp

Un poco meno lento

*and laughed.**was glad when she looked on*

26

et ri - de - bat, Ex - ul - ta - bat, cum vi -

et ri - de - bat, Ex - ul - ta - bat, cum vi -

et ri - de - bat, Ex - ul - ta - bat, cum vi -

Ex - ul - ta - bat, cum vi -

et ri - de - bat,

the birth of the noble child.

31

D

de - bat Na - ti par - tum in - cly -

de - bat Na - ti par - tum in - cly -

de - bat Na - ti par - tum in - cly -

de - bat Na - ti par - tum in - cly -

in - cly -

in - cly -

poco rit.

E Tempo 1

Who is there who would not rejoice

36

dim. *pp*

- ti. Quis est qui non gau - de - ret,

dim. *pp*

- ti. Quis est qui non gau - de - ret,

dim. *pp*

- ti. Quis est qui non gau - de - ret,

dim. *pp*

- ti. Quis est qui non gau - de - ret,

dim. *pp*

- ti. Quis est qui non gau - de - ret,

dim. *pp*

- ti. Quis est qui non gau - de - ret,

poco rit.

Tempo 1

pp

42

if he saw the Mother of Christ

in such joy?

Chri - sti Ma - trem si vi - de - ret In tan - to so - la - ti - o?

Chri - sti Ma - trem si vi - de - ret In tan - to so - la - ti - o? *mf espr.*

Chri - sti Ma - trem si vi - de - ret In tan - to so - la - ti - o, in

Chri - sti Ma - trem si vi - de - ret In tan - to so - la - ti - o?

Chri - sti Ma - trem si vi - de - ret In tan - to so - la - ti - o?

Chri - sti Ma - trem si vi - de - ret In tan - to so - la - ti - o?

47

Quis non pos - set co - lae - ta - ri,

Quis non pos - set co - lae - ta - ri,

tan - to so - la - ti - o? Quis non pos - set co - lae - ta - ri,

Quis non pos - set co - lae - ta - ri,

Quis non pos - set co - lae - ta - ri,

Quis non pos - set co - lae - ta - ri,

Quis non pos - set co - lae - ta - ri,

seeing the mother of Christ

playing with her son?

52

Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o?

Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o?

Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o, lu -

Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o?

Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o?

Chri - sti Ma - trem con - tem - pla - ri Lu - den - tem cum Fi - li - o?

H Un poco meno lento

67

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Vi - dit su - um dul - cem Na - tum Va - gi -

Un poco meno lento

adored,

72

en - tem, a - do - ra - tum, Vi -

en - tem, a - do - ra - tum, Vi -

en - tem, a - do - ra - tum, Vi -

en - tem, a - do - ra - tum, Vi -

a - do - ra - tum,

77 *poco rit. smorz.*

li di - ver - so - ri - o.
 li di - ver - so - ri - o.
 li di - ver - so - ri - o.
 li di - ver - so - ri - o.
 (V^o)
 Vi - li di - ver - so - ri - o.

poco rit.

I Piu lento che 'l Tempo 1 e misterioso assai

83 *ppp* *Christ being born in a crib,* *pp* *the citizens of heaven sang in happiness,*

Na - to Chri - sto in prae - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -
 Na - to Chri - sto in prae - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -
 Na - to Chri - sto in prae - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -
 Na - to Chri - sto in prae - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -
 Na - to Chri - sto in prae - se - pe Coe - li ci - ves ca - nunt lae -

Piu lento che 'l Tempo 1 e misterioso assai

and with immense joy.

The old man stood with the girl,

88 rit. J a tempo

ppp

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

te Cum im - men - so gau - di - o. Sta - bat se - nex cum pu -

rit. a tempo

pp

and without word or speech

they wondered in their hearts.

93

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes cor - di -

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes cor - di -

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes cor - di -

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes

el - la Non cum ver - bo nec lo - que - la Stu - pe - scen - tes cor - di -

98 rit.

Tempo 1 ma senza slentare

bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,
 bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,
 bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,
 bus. cor - di - bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,
 bus. E - ja Ma - ter, fons a - mo - ris,

rit. Tempo 1 ma senza slentare

pp
dolce

grant that I may feel the strength of (your) ardour,

that I may share your feelings.

102

Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.
 Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.
 Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.
 Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am, Fac, ut
 Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.
 Me sen - ti - re vim ar - do - ris Fac, ut te - cum sen - ti - am.

espr.

Grant that my heart may burn

107

L

pp Fac, ut ar - de - at cor me - um

pp Fac, ut ar - de - at cor me - um

pp Fac, ut ar - de - at cor me - um

pp Fac, ut ar - de - at cor me - um

te - cum sen - ti - am. *pp* fac, ut ar - de - at cor me - um

pp Fac, ut ar - de - at cor me - um

pp Fac, ut ar - de - at cor me - um

Fac, ut ar - de - at cor me - um

in loving Christ and God,

that I may be pleasing to Him.

112

In a - man - do Chri - stum De - um Ut si - bi com - pla - ce -

In a - man - do Chri - stum De - um Ut si - bi com - pla - ce -

In a - man - do Chri - stum De - um Ut si - bi com - pla - ce -

In a - man - do Chri - stum De - um Ut si - bi com - pla - ce -

In a - man - do Chri - stum De - um Ut si - bi com - pla - ce -

In a - man - do Chri - stum De - um Ut si - bi com - pla -

Of your son,

127

engrave them on our hearts

cor - di fi - xas va - li - de. Tu - i Na - ti

cor - di fi - xas va - li - de. Tu - i Na - ti

cor - di fi - xas va - li - de. Tu - i Na - ti

cor - di fi - xas va - li - de. Tu - i Na - ti

cor - di fi - xas va - li - de. Tu - i Na - ti

Un poco meno lento

* see note on page 3

sent from heaven,

who so deigned to be born in the hay,

132

coe - lo la - psi, Tam di - gna - ti foe - no

coe - lo la - psi, Tam di - gna - ti foe - no

coe - lo la - psi, Tam di - gna - ti foe - no

Tam di - gna - ti foe - no

coe - lo lap - si,

share with me the sufferings (of your Son).

137

na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,

na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,

na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,

na - sci Peo - nas me - cum di - vi - de,

Peo - nas me - cum di - vi - de,

Peo - nas me - cum di - vi - de,

share with me the sufferings.

142

poe - nas me - cum di - vi - de.

poe - nas me - cum di - vi - de.

poe - nas me - cum di - vi - de.

poe - nas me - cum di - vi - de.

poe - nas me - cum di - vi - de.

riten.

O Poco a poco animando il tempo (ma non troppo)

Let me rejoice with you

and cleave to the little Jesus

148

p teneremente

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec

p teneremente

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec

p teneremente

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec

p teneremente

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec

p teneremente

Fac me te - cum con - gau - de - re Je - su - li - no co - hae - re - re Do - nec

Poco a poco animando il tempo (ma non troppo)

p

for as long as I shall live.

Let your ardour be in me,

153

P

p

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -

p

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -

p

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -

p

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -

p

e - go vi - xe - ro. In me si - stat ar - dor tu - i Pu - e -

make me rejoice in the little boy

whilst I am in exile here.

Grant that I may share this ardour,

157

dim. Q *cre*

ri - no fac me fru - i Dum sum in e - xi - li - o. Hunc ar - do - rem fac com - cre

dim. *cre*

ri - no fac me fru - i Dum sum in e - xi - li - o. Hunc ar - do - rem fac com - cre

dim. *cre*

ri - no fac me fru - i Dum sum in e - xi - li - o. Hunc ar - do - rem fac com -

dim. *cre*

ri - no fac me fru - i Dum sum in e - xi - li - o. Hunc ar - do - rem fac com -

[cresc.]

do not let me become indifferent

162

scen *do* R *f*

mu - nem, Ne fa - ci - as me im - mu - nem Ab hoc

scen *do* *f*

mu - nem, Ne fa - ci - as me im - mu - nem Ab hoc

scen *do* *f*

mu - nem, Ne fa - ci - as me im - mu - nem Ab hoc

scen *do* *f*

mu - nem, Ne fa - ci - as me im - mu - nem Ab hoc

f

*to this desire.**rall.*

S

*con grazia
ed espressione*

166

de - si - de - ri - o. Vir - go,
de - si - de - ri - o. Vir - go,
de - si - de - ri - o. Vir - go,
de - si - de - ri - o. Vir - go,
Vir - go,
con grazia
ed espressione

dim. smorz. p
dim. smorz. p
dim. smorz. p
dim. smorz. p
rall. p dolce

*Virgin of virgins most excellent,**do not be bitter towards me,*

172

vir - gi - num prae - cla - ra, Mi - hi jam non sis a - ma - ra, Fac me
vir - gi - num prae - cla - ra, Mi - hi jam non sis a - ma - ra, Fac me
vir - gi - num prae - cla - ra, Mi - hi jam non sis a - ma - ra, Fac me
vir - gi - num prae - cla - ra, Mi - hi jam non sis a - ma - ra, Fac me

p

177

T

par - vum sa - pe - re. Fac, ut por - tem pul - chrum For - tem,
 par - vum sa - pe - re. Fac, ut por - tem pul - chrum For - tem,
 par - vum sa - pe - re. Fac, (Fac) ut por - tem pul - chrum For - tem,
 par - vum sa - pe - re. Fac, ut por - tem pul - chrum For - tem,

who, through His birth, overcame death,

willingly giving up his life.

182

Qui na - scen - do vi - cit mor - tem, Vo - lens vi - tam tra - de - re. cre - - scen - - - do
 Qui na - scen - do vi - cit mor - tem, Vo - lens vi - tam tra - de - re. cre - - scen - - - do
 Qui na - scen - do vi - cit mor - tem, Vo - lens vi - tam tra - de - re. cre - - scen - - - do
 Qui na - scen - do vi - cit mor - tem, Vo - lens vi - tam tra - de - re. cre - - scen - - - do

Let me be satisfied with you,

U poco a poco cresc. ed accelerando

187

Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na -
 Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na - to
 Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na - to
 Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na - to
 Fac me te - cum sa - ti - a - ri, Na - to

poco a poco cresc. ed accelerando

inebriated with your Son

living in jubilation;

V

192

to tu - o in - e - bri - a - ri, Stans in - ter tri -
 tu - o in - e - bri - a - ri, Stans in - ter tri -
 tu - o in - e - bri - a - ri, Stans in - ter tri -
 tu - o in - e - bri - a - ri, Stans in - ter tri -
 tu - o in - e - bri a - ri, Stans in - ter tri -

f *f* *f* *f* *f*

mf

197

W

pu - di - a, in - ter tri - pu - di - a. In - flam - ma - tus et ac -
 pu - di - a, in - ter tri - pu - di - a. In - flam - ma - tus et ac -
 pu - di - a, in - ter tri - pu - di - a. In - flam - ma - tus et ac -
 pu - di - a, in - ter tri - pu - di - a. In - flam - ma - tus et ac -
 pu - di - a, in - ter tri - pu - di - a. In - flam - ma - tus et ac -

202

cen - sus, in - flam - ma - tus et ac - cen - sus,
 cen - sus, in - flam - ma - tus et ac - cen - sus,
 cen - sus, in - flam - ma - tus et ac - cen - sus,
 cen - sus, in - flam - ma - tus et ac - cen - sus,
 cen - sus, in - flam - ma - tus et ac - cen - sus,

207

un poco riten.

più riten.

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus Ta - li de com - mer - ci -

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus Ta - li de com - mer - ci -

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus Ta - li de com - mer - ci -

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus Ta - li de com - mer - ci -

Ob - stu - pe - scit om - nis sen - sus Ta - li de com - mer - ci -

un poco riten. più riten.

X Più lento che 'l tempo primo, sostenuto assai

May I be guarded by your Son,

defended by

212

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

o. Fac me Na - to cu - sto - di - ri, Ver - bo De - i

Più lento che 'l tempo primo, sostenuto assai

227

va - ri gra - ti - a. Quan - do cor - pus mo - ri -
 va - ri gra - ti - a. Quan - do cor - pus mo - ri -
 va - ri gra - ti - a. Quan - do cor - pus mo - ri -
 va - ri gra - ti - a. Quan - do cor - pus mo - ri -
 va - ri gra - ti - a. Quan - do cor - pus mo - ri -

Grant that my soul be given

un poco riten.

232

e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i
 e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i
 e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i
 e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i
 e - tur, Fac, ut a - ni - mae do - ne - tur Tu - i

the vision of your Child.

Amen.

237

Na - ti vi - si - o. *smorz.* *f* A

Na - ti vi - si - o. *smorz.* *f* A

Na - ti vi - si - o. *smorz.* *f* A

Na - ti vi - si - o. *smorz.* *f* A

Na - ti vi - si - o. *smorz.* *f* A

Ancora più lento

f

f

243

men, *sf* A *dim.* *pp*

men, *sf* A *dim.* *pp*

men, *sf* A *dim.* *pp*

men, *sf* A *dim.* *pp*

men, *sf* A *dim.* *pp*

[dim.]

[dim.]